



Međunarodni sud za krivično
gonjenje osoba odgovornih za
teška kršenja međunarodnog
humanitarnog prava počinjena
na teritoriji bivše Jugoslavije
od 1991. godine

Predmet br. IT-04-83-R.1
Datum: 17. decembar 2013.
Original: engleski

PRED ŽALBENIM VIJEĆEM

U sastavu: sudija Carmel Agius, predsjedavajući
sudija Patrick Robinson
sudija Mehmet Güney
sudija Fausto Pocar
sudija Liu Daqun

Sekretar: g. John Hocking

Odluka od: 17. decembra 2013.

TUŽILAC

protiv

RASIMA DELIĆA

JAVNO

ODLUKA PO ZAHTJEVU ODBRANE ZA PREISPITIVANJE

Tužilaštvo:

g. Peter Kremer, QC

Službeni branioci Rasima Delića:

gđa Vasvija Vidović
g. John R.W.D. Jones, QC

ŽALBENO VIJEĆE Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Žalbeno vijeće, odnosno Međunarodni sud);

RJEŠAVAJUĆI PO "Zahtjevu odbrane za preispitivanje" s dodacima, koji su branioci pokojnog Rasima Delića (dalje u tekstu: odbrana) podnijeli 20. juna 2013. godine (dalje u tekstu: Zahtjev za preispitivanje), tražeći da Žalbeno vijeće, u svjetlu pisma koje je napisao sudija Frederick Harhoff 6. juna 2013., preinači presudu koju je donijelo Pretresno vijeće I u ovom predmetu¹ na osnovu člana 26 Statuta i pravila 119 Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda ili, alternativno, da dovrši žalbeni postupak i objavi presudu Žalbenog vijeća u ovom predmetu u interesu pravde.²

IMAJUĆI U VIDU da su Zahtjev za preispitivanje podnijeli "i službenih branioci g. Delića u žalbenom postupku pred MKSJ-om, i najbliži srodnik u ime g. Delića";³

IMAJUĆI U VIDU odgovor koji je podnijelo tužilaštvo 3. jula 2013. godine,⁴ tvrdeći, između ostalog, da zahtjev za preispitivanje treba odbaciti je nadležnost Međunarodnog suda ograničena na optužene ili osuđene osobe koje su žive i "nitko drugi ne može pokrenuti postupak za preispitivanje u ime Delića";⁵

PODSJEĆAJUĆI da je nadležnost Međunarodnog suda *ratione personae* ograničena na optužene ili osuđene osobe koje su žive;⁶

PODSJEĆAJUĆI da je, nakon smrti g. Delića, Žalbeno vijeće takode odlučilo da, zbog toga što sin g. Delića "nije i ne može ispunjavati uslove da bude strana u bilo kom postojećem

¹ *Tužilac protiv Rasima Delića*, predmet br. IT-04-83-T, Presuda, 15. septembar 2008. (dalje u tekstu: Prvostepena presuda).

² Zahtjev za preispitivanje, par. 1-3, 33, Dodatak A.

³ Zahtjev za preispitivanje, fusnota 3. V. takode Dodatak B, odnosno punomoć najbližeg srodnika g. Delića kojom opunomoćuje branioce da podnesu Zahtjev za preispitivanje.

⁴ Odgovor na Zahtjev odbrane za preispitivanje, 3. juli 2013. (dalje u tekstu: Odgovor).

⁵ Odgovor, par. 1. V. takode Odgovor, par. 2-3, gdje Tužilaštvo tvrdi da nema potrebe razmatrati meritum zahtjeva jer zahtjev nije podnjet na valjan način, i da je zahtjev nije ništa drugo nego zahtjev za ponovno razmatranje.

⁶ *Tužilac protiv Rasima Delića*, predmet br. IT-04-83-A, Odluka o ishodu postupka, 29. jun 2010. (dalje u tekstu: Odluka o ishodu postupka), par. 6. V. takode Odluku o ishodu postupka, par. 8; *Tužilac protiv Rasima Delića*, predmet br. IT-04-83-A, Odluka po Zahtjevu za nastavak žalbenog postupka, 29. jun 2010. (dalje u tekstu: Odluka po Zahtjevu za nastavak žalbenog postupka), str. 2; *Georges A. N. Rutaganda protiv tužioca*, predmet br. ICTR-96-03-R68, Odluka po neriješenim zahtjevima Rutagande, 27. oktobar 2010., str. 2.

postupku pred Međunarodnim sudom", on "nema procesnu legitimaciju za podnošenje zahtjeva Međunarodnom sudu i da ga ne mogu zastupati branioci koji su dodijeljeni Deliću";⁷

UZIMAJUĆI U OBZIR, stoga, da najbliži srodnici g. Delića nemaju procesnu legitimaciju za podnošenje zahtjeva Međunarodnom sudu i da ih ne mogu zastupati branioci;⁸

UZIMAJUĆI U OBZIR nadalje da branioci nemaju procesnu legitimaciju sami po sebi u okolnostima kad je žalilac umro, a žalbeni postupak pred Međunarodnim sudom je okončan;

IMAJUĆI U VIDU da alternativni zahtjev za dovršenje žalbenog postupka i objavljivanje drugostepene presude ne predstavlja zahtjev za preispitivanje, već zahtjev za ponovno razmatranje prethodne odluke Žalbenog vijeća kojom je presudu Pretresnog vijeća proglasilo pravosnažnom i okončalo žalbeni postupak u ovom predmetu,⁹ što je konačna odluka koja ne podliježe ponovnom razmatranju;¹⁰

IZ GORENAVEDENIH RAZLOGA,

OVIME ODBIJA Zahtjev za preispitivanje na temelju toga što ni najbliži srodnik g. Delića ni branioci nemaju *locus standi in judicio*.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je engleska verzija mjerodavna.

Dana 17. decembra 2013.

U Haagu,
Nizozemska

/potpis na originalu/
sudija Carmel Agius,
predsjedavajući

[pečat Međunarodnog suda]

⁷ Odluka o nastavku žalbenog postupka, str. 2.

⁸ V. Odluku o nastavku žalbenog postupka, str. 2

⁹ V. Odluku o ishodu postupka, par. 8, 15-16.

¹⁰ V. *Tužilac protiv Zorana Žigića*, predmet br. IT-98-30/1-A, Odluka po "Zahtjevu za preispitivanje presude Žalbenog vijeća u predmetu br. IT-98-30/1-A od 28. februara 2005." koji je podnio Zoran Žigić, 26. jun 2006., par. 9, u kojoj je Žalbeno vijeće smatralo da nema ovlaštenje da ponovno razmatra pravosnažnu presudu. V. takode, npr., *Tužilac protiv Mileta Mrkšića i Veselina Šljivančanina*, predmet br. IT-95-13/1-A, Odluka po Zahtevu u ime Veselina Šljivančanina za ponovno razmatranje Odluke Žalbenog veća od 8. decembra 2009., 22. januar 2010., str. 2; *Tužilac protiv Mileta Mrkšića i Veselina Šljivančanina*, predmet br. IT-95-13/1-A, Odluka po Zahtevu u ime Veselina Šljivančanina za ponovno razmatranje presude Žalbenog veća od 5. maja 2009.– ili za alternativno pravno sredstvo, 8. decembar 2009., str. 2; *Eliézer Niyitegeka protiv tužioca*, predmet br. ICTR-96-14-R, Odluka po Zahtjevu za ponovno razmatranje Odluke o Zahtjevu za preispitivanje, 27. septembar 2006, str. 1139/H (paginacija Sekretarijata).